

31992R2407

L 240/1

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

24.8.1992.

PADOMES REGULA (EEK) Nr. 2407/92
(1992. gada 23. jūlijs)
par gaisa pārvadātāju licencēšanu

EIROPAS KOPIENU PADOME,

tā kā tomēr šīs regulas piemērošanai ir jādod dalībvalstīm reāls termiņš līdz 1993. gada 1. janvārim;

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši 84. panta 2. punktu,

tā kā ir svarīgi noteikt nediskriminējošas prasības attiecībā uz uzņēmumu, kuri pieprasa licences, atrašanās vietu un kontroli;

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu ⁽¹⁾,

tā kā, lai nodrošinātu parocīgu un piemērotu apkalpošanu, ir jānodrošina, ka gaisa pārvadātājs visu laiku darbojas stabilā saimnieciskā un augstas drošības līmenī;

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu ⁽²⁾,

tā kā, lai aizsargātu klientus un citas iesaistītās personas, ir svarīgi nodrošināt, lai būtu pietiekami apdrošināta gaisa pārvadātāju atbildība;

ņemot vērā Ekonomikas un sociālās komitejas atzinumu ⁽³⁾,

tā kā ir svarīgi izveidot gaisa pārvadājumu politiku iekšējam tirgum laikposmam līdz 1992. gada 31. decembrim, kā paredzēts Līguma 8.a pantā;

tā kā iekšējā tirgū gaisa pārvadātājiem būtu jāļauj izmantot lida-parātus, kas pieder jebkurai Kopienas teritorijai, neierobežojot licencētājas dalībvalsts atbildību par pārvadātāja tehnisko gata-vību;

tā kā iekšējais tirgus aptver teritoriju bez iekšējām robežām, kurā ir nodrošināta preču, personu, pakalpojumu un kapitāla brīva aprīte;

tā kā jābūt arī iespējai uz neilgu laiku vai ārkārtas apstākļos nomāt lidaparātus, kas reģistrēti ārpus Kopienas, piemērojot drošības standartus, kas līdzvērtīgi Kopienā piemērojamajiem standartiem;

tā kā pakalpojumu sniegšanas brīvības principa piemērošana gaisa pārvadājumu nozarē liek ievērot šīs nozares īpatnības;

tā kā gaisa pārvadātāju licenču piešķiršanas procedūrai jābūt pārredzamai un nediskriminējošai,

tā kā Padomes Regulā (EEK) Nr. 2343/90 (1990. gada 24. jūlijs) par gaisa pārvadātāju piekļuvi regulāriem Kopienas iekšējiem gaisa ceļiem un par dalībvalstu savstarpējās regulārās gaisa satiks-mes pasažieru apjoma sadali starp gaisa pārvadātājiem ⁽⁴⁾ Padome nolēma ne vēlāk kā 1992. gada 1. jūlijā pieņemt izpildei kopīgus noteikumus, kas regulē gaisa pārvadātāju licencēšanu;

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

⁽¹⁾ OV C 258, 4.10.1991., 2. lpp.

⁽²⁾ OV C 125, 18.5.1992., 140. lpp.

⁽³⁾ OV C 169, 6.7.1992., 15. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 217, 11.8.1990., 8. lpp.

1. Šī regula attiecas uz prasībām darbības licenču piešķiršanai un uzturēšanai, ko veic dalībvalstis attiecībā uz gaisa pārvadātājiem, kas reģistrēti Kopienā.

2. Šī regula neattiecas uz pasažieru, pasta un/vai kravas pārvadāšanu pa gaisu ar bezmotora lidaparātiem un/vai ultravieglu mehāniskajiem lidaparātiem un uz vietējiem lidojumiem bez pārvadājuma starp dažādām lidostām. Šīm darbībām piemēro valsts tiesību aktus par darbības licencēm, ja tādi ir, un Kopienas un valsts tiesību aktus par gaisa pārvadātāju sertifikātu (AOC).

2. pants

Šajā regulā:

- a) "uzņēmums" ir fiziska persona, komerciāla vai bezpeļņas juridiska persona vai oficiāla iestāde, kas pati par sevi ir vai nav juridiska persona;
- b) "gaisa pārvadātājs" nozīmē gaisa satiksmes uzņēmumu, kuram ir derīga darbības licence;
- c) "darbības licence" nozīmē atļauju, ko piešķirusi atbildīgā dalībvalsts uzņēmumam, atļaujot tam veikt pasažieru, pasta un/vai kravas gaisa pārvadājumus, kā noteikts darbības licencē, par atlīdzību un/vai nomas maksu;
- d) "gaisa pārvadātāja sertifikāts (AOC)" nozīmē dokumentu, ko dalībvalsts kompetentās iestādes izsniedz uzņēmumam vai uzņēmumu grupai un kas apliecina, ka attiecīgajam pārvadātājam piemīt profesionalitāte un ir struktūra, kas garantē lidaparātu drošu ekspluatāciju sertifikātā norādītajās aviācijas darbībās;
- e) "komercdarbības plāns" nozīmē gaisa pārvadātāja paredzētās komercdarbības sīku aprakstu attiecīgajā laikposmā, jo īpaši saistībā ar tirgus attīstību un veicamajiem ieguldījumiem, ieskaitot šo darbību finansiālos un saimnieciskos aspektus;
- f) "vadības pārskats" nozīmē sīki izstrādātu attiecīga laikposma ienākumu un izmaksu izklāstu, kurā ir sadalījums pa darbībām, kas saistītas ar gaisa pārvadājumiem, un citām darbībām, kā arī pa aspektiem, kas ir saistīti un nav saistīti ar finansēm;
- g) "efektīva kontrole" nozīmē attiecības, ko veido tiesības, līgumi vai citādi līdzekļi, kas atsevišķi vai solidāri un sakarā ar faktiskiem vai juridiskiem apsvērumiem dod iespēju tieši vai netieši izšķiroši ietekmēt uzņēmumu, jo īpaši ar:
 - a) tiesībām izmantot visus uzņēmuma aktīvus vai daļu no tiem;
 - b) tiesībām vai līgumiem, kas piešķir izšķirošu ietekmi uz uzņēmumu vadības struktūru sastāvu, balsošanu vai lēmumiem vai citā veidā dod izšķirošu ietekmi uzņēmuma darbības vadīšanā.

3. pants

1. Neierobežojot 5. panta 5. punktu, dalībvalstis nepiešķir darbības licences vai nepatur tās spēkā, ja nav ievērotas šīs regulas prasības.

2. Uzņēmums, kas atbilst šīs regulas prasībām, ir tiesīgs saņemt darbības licenci. Pati par sevi šī licence nepiešķir nekādas tiesības piekļūt īpašiem gaisa ceļiem vai tirgiem.

3. Neierobežojot 1. panta 2. punktu, nevienam Kopienā reģistrētam uzņēmumam nav atļauts Kopienas teritorijā pārvadāt pa gaisu pasažierus, pastu un/vai kravu par atlīdzību un/vai nomā, kamēr tam nav piešķirta atbilstoša darbības licence.

Darbības licence

4. pants

1. Dalībvalsts nepiešķir darbības licenci uzņēmumiem, kam:

- a) galvenā darbības vieta un juridiskā adrese, ja tāda ir, nav dalībvalstī; un
- b) galvenā darbības joma nav gaisa transports atsevišķi vai arī kopā ar citādu komercdarbību, kas saistīta ar lidaparātiem vai lidaparātu remontu un ekspluatāciju.

2. Neierobežojot līgumus un konvencijas, kurām Kopiena ir līgumslēdzēja, uzņēmumam jāpieder un jāturpina piederēt tieši vai uz īpašuma tiesību vairākuma pamata dalībvalstīm un/vai dalībvalstu pilsoņiem. Tam visu laiku jābūt faktiskā šo valstu vai to pilsoņu pārzinā.

3. a) Neierobežojot 2. un 4. punktu, gaisa pārvadātāji, kuri jau ir atzīti ar Padomes Regulas (EEK) Nr. 2343/90 I pielikumu un Padomes Regulu (EEK) Nr. 294/91 (1991. gada 4. februāris) par kravu gaisa pārvadājumu pakalpojumu izmantošanu starp dalībvalstīm ⁽¹⁾, patur savas tiesības saskaņā ar šo un saistītajām regulām, kamēr tie atbilst pārējām šīs regulas prasībām un tos tieši vai netieši turpina kontrolēt tās pašas trešās valstis un/vai to pašu trešo valstu pilsoņi, kuru pārzinā tie bijuši šīs regulas pieņemšanas brīdī. Tomēr tos jebkurā brīdī savā pārzinā drīkst pārņemt dalībvalstis un/vai dalībvalstu pilsoņi;

⁽¹⁾ OV L 36, 8.2.1991., 1. lpp.

- b) iespēja pirkt un pārdot kapitāla daļas saskaņā ar a) apakšpunktu neattiecas uz pilsoņiem, kuriem ir būtiska līdzdalība kādā trešo valstu gaisa pārvadājumu uzņēmumā.

4. Jebkuram uzņēmumam, kuram tieši vai netieši ir dalība gaisa pārvadātāja akciju kontrolpaketē, jāatbilst 2. punkta prasībām.

5. Gaisa pārvadātājam visu laiku pēc pieprasījuma jāspēj pierādīt atbilstību darbības licencei, kā tas noteikts saskaņā ar šā panta prasībām. Komisija pēc dalībvalsts lūguma pārbauda atbilstību šā panta prasībām un, ja nepieciešams, pieņem lēmumu.

5. pants

1. Gaisa transporta uzņēmumam, kas pirmoreiz pretendē uz darbības licenci, jāspēj izpildīt licencētājas dalībvalsts kompetento iestāžu pamatotās prasības, pierādot, ka:

- a) tas jebkurā laikā spēj izpildīt savas faktiskās un iespējamās saistības, saskaņā ar realistiskiem pieņēmumiem, 24 mēnešos no darbības uzsākšanas; un
- b) tas spēj segt savas fiksētās un darbības izmaksas saskaņā ar komercdarbības plānu, kas noteiktas saskaņā ar realistiskiem pieņēmumiem, pirmos trīs darbības mēnešus, nerēķinoties ne ar kādiem savas darbības ieņēmumiem.

2. Šā panta izpildei katrs pretendents iesniedz komercdarbības plānu vismaz diviem pirmajiem darbības gadiem. Komercdarbības plānā sīki jāizklāsta pretendenta finansiālās saiknes ar jebkādu citu komercdarbību, kurā pretendents ir iesaistīts tieši vai caur saistītiem uzņēmumiem. Pretendents arī sniedz visu attiecīgo informāciju, jo īpaši ziņas, kas minētas pielikuma A daļā.

3. Gaisa pārvadātājam iepriekš jāpaziņo par saviem licences pilnvaru plāniem attiecībā uz: jaunu, regulāru gaisa pārvadājumu veikšanai vai neregulāriem lidojumiem uz pasaules daļu vai reģionu, kas agrāk nav apkalpots, izmantojamo lidaparātu tipa vai skaita maiņu vai būtiskām pārmaiņām savas darbības diapazonā. Tam arī iepriekš jāpaziņo par jebkādu paredzēto uzņēmumu apvienošanās vai pārņemšanu un 14 dienās jāinformē sava licencētāja iestāde par visām pārmaiņām līdzdalībā, kas ir 10 % vai vairāk no gaisa pārvadātāja vai tā mātes uzņēmuma vai koncerna galvenā uzņēmuma kopējā akciju portfeļa. Komercdarbības plāna

iesniegšana par 12 mēnešiem divus mēnešus iepriekš par periodu, uz kuru tas attiecas, saskaņā ar šo punktu ir pietiekams paziņojums, lai mainītu esošās darbības un/vai apstākļus, kas ir ietverti šajā komercdarbības plānā.

4. Ja licencētāja iestāde uzskata, kas izmaiņām, kas paziņotas saskaņā ar 3. punktu, ir būtiska ietekme uz gaisa pārvadātāja finansēm, tā var pieprasīt pārskatīta komercdarbības plāna iesniegšanu, tajā ieviešot minētās izmaiņas un aptverot vismaz 12 mēnešu laikposmu no tā īstenošanas sākuma, kā arī attiecīgu informāciju, ieskaitot ziņas, kas minētas pielikuma B daļā, lai novērtētu, kā gaisa pārvadātājs izpilda savas esošās un iespējamās saistības šajos 12 mēnešos. Licencētāja iestāde pieņem lēmumu par pārmainīto komercdarbības plānu ne vēlāk kā trīs mēnešus pēc tam, kad tai iesniegta visa vajadzīgā informācija.

5. Licencētājas iestādes drīkst jebkurā laikā un jebkurā gadījumā, kad ir skaidri norādījumi par to licencēto gaisa pārvadātāja finansiālām problēmām, novērtēt tā finanšu apgrozījumu un uz 12 mēnešiem apturēt vai atsaukt licenci, ja tā vairs nav pārliecināta par gaisa pārvadātāja faktisko vai iespējamo saistību izpildi. Licencētājas iestādes arī var uz laiku piešķirt licenci līdz gaisa pārvadātāja finansiālai reorganizācijai, ja vien nav apdraudēta drošība.

6. Katru finanšu gadu gaisa pārvadātājs bez nepamatotas vilcināšanās iesniedz savai licencētājai iestādei pārbaudītus pārskatus par iepriekšējo finanšu gadu. Jebkurā laikā pēc licencētājas iestādes pieprasījuma gaisa pārvadātājs nodrošina ar informāciju, kas attiecas uz 5. punktu, jo īpaši ar ziņām, kas minētas pielikuma C daļā.

7. a) Šā panta 1., 2., 3., 4. un 6. punktu nepiemēro gaisa pārvadātājiem, kas darbojas vienīgi ar lidaparātiem, kuru maksimālā pacelšanās masa ir mazāka par 10 t un/vai kurām ir mazāk par 20 vietām. Šādiem gaisa pārvadātājiem visu laiku jāspēj pierādīt, ka to tīrais kapitāls ir vismaz ECU 80 000, vai pēc licencētājas iestādes pieprasījuma sagādāt informāciju, kas saistīta ar 5. punktu. Tomēr dalībvalsts var piemērot 1., 2., 3., 4. un 6. punktu attiecībā uz gaisa pārvadātājiem, ko tā licencējusi un kas darbojas regulāros pārvadājumos vai kuru gada apgrozījums pārsniedz 3 miljonus ECU;

- b) pēc apspriešanās ar dalībvalsti Komisija var pēc vajadzības palielināt summas, kas minētas a) apakšpunktā, ja saimnieciskā attīstība norāda uz šāda lēmuma nepieciešamību. Šādus grozījumus publicē *Eiropas Kopienų Oficiālajā Vēstnesī*;
- c) ja jebkura dalībvalsts mēneša laikā var Komisijas lēmumu nodot Padomei, Padome ar kvalificētu balsu vairākumu var ārkārtējos apstākļos mēneša laikā pieņemt atšķirīgu lēmumu.

6. pants

1. Ja dalībvalsts kompetentās iestādes darbības licences izsniegšanai pieprasa pierādījumus, ka personām, kas ilgstoši un efektīvi vadīs uzņēmuma darbību, ir laba reputācija un ka tās nav tikušas izsludinātas par maksātnespējīgām, vai aptur vai atsauc licenci gadījumā, kad konstatēti nopietni amatpārkāpumi vai krimināl-pārkāpumi, šī dalībvalsts pieņem kā pietiekamu pierādījumu attiecībā uz citas dalībvalsts pilsoņiem to, ka tiek uzrādīti dokumenti, ko izsniegušas kompetentās iestādes izcelsmes valstī vai dalībvalstī, no kuras ir citas valsts pilsonis, par to, ka šīs prasības ir ievērotas.

Ja izcelsmes dalībvalsts vai dalībvalsts, no kuras ir ārvalstnieks, kompetentās iestādes neizsniedz dokumentus, kas minēti pirmajā daļā, šādus dokumentus aizstāj ar zvērestu vai — dalībvalstīs, kur nav noteikumu par zvērestu — ar svinīgu solījumu, ko attiecīgā persona dod kompetentajai juridiskajai vai administratīvajai iestādes vai, vajadzības gadījumā, notāram vai kvalificētai profesionālajai organizācijai izcelsmes dalībvalstī vai dalībvalstī, no kuras ir persona; šāda varas iestāde vai notārs izsniedz sertifikātu, kas apliecina zvēresta vai svinīgā solījuma autentiskumu.

2. Dalībvalsts kompetentās iestādes var pieprasīt, lai dokumentus un sertifikātus, kas minēti 1. punktā, uzrādītu ne vēlāk kā trīs mēnešus pēc to izsniegšanas.

7. pants

Jābūt apdrošinātai gaisa pārvadātāju atbildībai nelaimes gadījumā, jo īpaši attiecībā uz pasažieriem, bagāžu, kravu, pastu un trešām personām.

8. pants

1. Lidaparāta īpašumtiesības nav nosacījums darbības licences piešķiršanai vai paturēšanai spēkā, bet dalībvalsts attiecībā uz tās licencētajiem gaisa pārvadātājiem var prasīt, lai viņu rīcībā būtu viens vai vairāki lidaparāti īpašuma vai jebkāda nomas līguma veidā.

2. a) Neierobežojot 3. punktu, lidaparāti, ko izmanto gaisa pārvadātājs, pēc dalībvalsts, kura izsniedz licenci, ieskata jāreģistrē tās valsts reģistrā vai Kopienā;

b) ja nomas līgums lidaparātam, kas reģistrēts Kopienā, tiek uzskatīts par pieņemamu saskaņā ar 10. pantu, dalībvalsts nepieprasa šā lidaparāta reģistrāciju savā reģistrā, ja tas liktu mainīt šā lidaparāta konstrukciju.

3. Īstermiņa nomas līgumu gadījumā atbilstoši gaisa pārvadātāja pagaidu vajadzībām vai citādos ārkārtas apstākļos dalībvalsts var piešķirt atbrīvojumus no 2. punkta a) apakšpunkta prasību izpildes.

4. Piemērojot 2. punkta a) apakšpunktu, saskaņā ar piemērojamiem normatīvajiem un administratīvajiem aktiem, ieskaitot tos, kas attiecas uz sertifikāciju par derīgumu lidojumam, dalībvalsts bez jebkādas diskriminējošas maksas nevilcinoties uzņem savas valsts reģistrā lidaparātus, kas pieder citu dalībvalstu pilsoņiem, un pārreģistrē tās no citu dalībvalstu reģistriem. Lidaparātu pārreģistrēšanai nepiemēro nekādu maksu papildus parastajai reģistrācijas maksai.

Gaisa pārvadājumu operatora apliecība (AOC)

9. pants

1. Darbības licences piešķiršana un tās derīgums vienmēr ir atkarīgs no tā, vai ir derīga AOC apliecība, kurā norādītas darbības, ko aptver darbības licence, un kas saskan ar kritērijiem, kuri noteikti attiecīgā Padomes regulā.

2. Līdz tam laikam, kad būs piemērojama 1. punktā minētā Padomes regula, piemēro valsts normas attiecībā uz AOC vai līdzvērtīgu nosaukumu saistībā ar gaisa transporta operatoru sertifikāciju.

10. pants

1. Lai nodrošinātu drošību un atbildības standartus, gaisa pārvadātājam, kas izmanto lidaparātu no cita uzņēmuma vai nodod to citam uzņēmumam, no attiecīgās licencētājas iestādes jāiegūst iepriekšējs apstiprinājums šāai darbībai. Apstiprinājuma nosacījumi ietverami pušu nomas līgumā.

2. Dalībvalsts neapstiprina līgumus par lidaparātu nomu kopā ar apkalpi gaisa pārvadātājam, kuram tā piešķirusi darbības licenci, ja netiek ievēroti drošības standarti, kas ir līdzvērtīgi tiem, ko uzliek 9. pants.

Vispārīgi noteikumi**11. pants**

1. Darbības licence ir derīga tik ilgi, kamēr gaisa pārvadātājs pilda šīs regulas uzliktās saistības. Taču dalībvalsts var ieviest noteikumu par pārskatīšanu gadu pēc jaunas darbības licences piešķiršanas un turpmāk ik pēc pieciem gadiem.

2. Ja gaisa pārvadātājs sešos mēnešos pēc licences izsniegšanas pārstāj darboties vai nesāk darbību, atbildīgā dalībvalsts izlemj, vai darbības licence par jaunu jāiesniedz apstiprināšanai.

3. Saistībā ar gaisa pārvadātājiem, kurus dalībvalsts licencējusi, tā izlemj, vai darbības licence par jaunu jāiesniedz apstiprināšanai gadījumos, kad pārgrozījies viens vai vairāki elementi, kas skar uzņēmuma juridisko stāvokli, jo īpaši gadījumos, kad notiek uzņēmumu saplūšana vai pārņemšana. Konkrētie gaisa pārvadātāji var turpināt darbību, ja vien licencētāja iestāde, izklāstot cēloņus, nenolemj, ka ir apdraudēta drošība.

12. pants

Attiecībā uz gaisa pārvadātāju, pret kuru celta prasība par maksātnespēju vai līdzīga prasība, dalībvalsts nedrīkst pieļaut, ka tam tiek saglabāta darbības licence, ja kompetentā iestāde šajā dalībvalstī ir pārliecināta, ka pārskatāmā laikposmā nav reālu iespēju sekmīgai sanācijai.

13. pants

1. Attiecīgā dalībvalsts atklātībā izziņo darbības licenču piešķiršanas procedūru un informē Komisiju.

2. Lēmumus par iesniegumiem attiecīgā dalībvalsts pieņem iespējami drīz un ne vēlāk kā trīs mēnešus pēc tam, kad iesniegta visa nepieciešamā informācija, ņemot vērā visus iegūstamos pierādījumus. Lēmumu dara zināmu pretendējošajam gaisa transporta uzņēmumam. Atteikumā jābūt norādītiem tā iemesliem.

3. Uzņēmums, kura licences pieprasījums tiek noraidīts, var lietot iesniegt Komisijai. Ja Komisija konstatē, ka šīs regulas prasības nav izpildītas, tā pamato savu viedokli par regulas precīzu interpretāciju, neskarot Līguma 169. pantu.

4. Dalībvalstu lēmumi par darbības licences piešķiršanu vai anulēšanu publicējami *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

14. pants

1. Lai izpildītu savus pienākumus saskaņā ar 4. pantu, Komisija var iegūt visu nepieciešamo informāciju no attiecīgās dalībvalsts, kam arī jānodrošina tas, ka šo informāciju sniedz tās licencētie gaisa pārvadātāji.

2. Ja prasītā informācija nav iesniegta termiņā, kuru noteikusi Komisija, vai ir iesniegta nepilnīgi, Komisija var ar lēmumu, kas adresēts attiecīgajai dalībvalstij, pieprasīt, lai informācija tiek sniegta. Lēmumā precizē, kāda informācija ir vajadzīga, un nosaka, kādā termiņā tā ir jāiesniedz.

3. Ja saskaņā ar 2. punktu prasītā informācija nav iesniegta noteiktajā termiņā vai gaisa pārvadātājs citā veidā nav pierādījis, ka izpilda 4. panta prasības, Komisija, izņemot gadījumus, kad pastāv ārkārtas apstākļi, tūlīt informē visas dalībvalstis par stāvokli. Dalībvalstis, līdz brīdim, kad Komisija tās informē par to, ka ir sagādāta dokumentācija, kas pierāda, ka minētās prasības ir izpildītas, var atcelt jebkādas tiesības piekļūt tirgum, kurā gaisa pārvadātājs ir tiesīgs darboties saskaņā ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 2408/92 (1992. gada 23. jūlijs) par Kopienas aviosabiedrību piekļuvi Kopienas iekšējiem gaisa ceļiem ⁽¹⁾.

15. pants

Papildus šīs regulas noteikumiem gaisa pārvadātāji ievēro arī valstu prasības, kas ir saderīgas ar Kopienas normām.

16. pants

Neierobežojot 3. panta 1. punktu, darbības licences, kas ir spēkā dalībvalstī šīs regulas spēkā stāšanās brīdī, paliek derīgas saskaņā ar likumiem, uz kuru pamata tās piešķirtas, ne ilgāk kā uz vienu gadu, izņemot 4. panta 1. punkta b) apakšpunktā minēto gadījumu, kad piemēro trīs gadu maksimālo laiku, kurā gaisa pārvadātājs, kuram ir šīs licences, var veikt nepieciešamos pasākumus, lai izpildītu visas šīs regulas prasības. Šajā pantā par

⁽¹⁾ OV L 240, 24.8.1992., 8. lpp.

pārvadātājiem, kam ir darbības licences, uzskata arī pārvadātājus, kuri likumīgi darbojas ar derīgām AOC apliecībām, bet kuriem nav licenču brīdī, kad stājas spēkā šī regula.

Šis pants neierobežo 4. panta 2., 3., 4., un 5. punktu un 9. pantu, izņemot to, ka gaisa pārvadātāji, kas darbojas, pamatojoties uz atbrīvojumiem, kas piešķirti pirms šīs regulas stāšanās spēkā, var turpināt darboties ne ilgāk par iepriekš noteikto maksimālo laiku, līdz brīdim, kad dalībvalstis pieprasa ziņas par to atbilstību 4. pantam.

17. pants

Dalībvalstis apspriežas ar Komisiju, pirms pieņem normatīvus un administratīvus aktus šīs regulas īstenošanai. Tās iepazīstina Komisiju ar visiem šiem pasākumiem pēc to pieņemšanas.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 1992. gada 23. jūlijā

18. pants

1. Dalībvalstis un Komisija sadarbojas, īstenojot šo regulu.
2. Uz konfidenciālo informāciju, kas iegūta, piemērojot šo regulu, attiecas profesionālais noslēpums.

19. pants

Šī regula stājas spēkā 1993. gada 1. janvārī.

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
J. COPE

PIELIKUMS

Informācija par gaisa pārvadātāju finansiālo gatavību, kas izmantojama saistībā ar 5. pantu**A. Informācija no finansiālās gatavības viedokļa, kas jāuzrāda pirmreizējiem pretendentiem**

1. Visjaunākie iekšējās vadības aprēķini un, ja pieejami, pārbaudīti konti par iepriekšējo finanšu gadu.
2. Plānotā balance, iekļaujot peļņas un zaudējumu aprēķinu, turpmākajiem diviem gadiem.
3. Plānoto izdevumu un ieņēmumu pamatojums skaitliskos aprēķinos par tādiem posteņiem kā degviela, braukšanas maksa un tarifi, algas, ekspluatācija, amortizācija, valūtas kursa svārstības, lidostas izmaksas, apdrošināšana u. c. Pārvadājumu/ienākumu prognozes.
4. Sīkas ziņas par darbības uzsākšanas izmaksām laikā no pieteikuma iesniegšanas līdz darbības sākšanai un izskaidrojums par to, kā tas gatavojas finansēt šīs izmaksas.
5. Sīkas ziņas par esošajiem un plānotajiem finanšu avotiem.
6. Sīkas ziņas par daļu īpašniekiem, ieskaitot valsts piederību un piederošo akciju veidu, kā arī statūti. Ja tā ir daļa no koncerna, tad informācija par attiecībām starp koncerna uzņēmumiem.
7. Plānotās naudas plūsmas pārskats un likviditātes plāni pirmajiem diviem darbības gadiem.
8. Sīkas ziņas par lidaparātu pirkšanas/nomas finansēšanu, nomas gadījumā ieskaitot līguma noteikumus un nosacījumus.

B. Informācija, kas jāsniedz esošo licenciātu finansiālās gatavības noturības novērtēšanai, ja tiek plānots mainīt to struktūru vai darbības veidus un tas var būtiski atsaukties uz to finansēm

1. Vajadzības gadījumā visjaunākā iekšējā vadības balance un pārbaudīti konti par iepriekšējo finanšu gadu.
2. Precīzas, sīkas ziņas par visām paredzētajām pārmaiņām, kā pakalpojumu veida maiņa, paredzamās pārņemšanas vai apvienošanās, pārgrozījumi akciju kapitālā, kapitāla daļu īpašniekos u. c.
3. Plānotā balance ar peļņas un zaudējumu aprēķinu pašreizējam finanšu gadam, ietverot visas paredzamās pārmaiņas struktūrā vai darbībā, kuras var būtiski atsaukties uz finansēm.
4. Agrāko un plānojamo izdevumu un ieņēmumu skaitliskie aprēķini par tādiem posteņiem kā degviela, braukšanas maksa un tarifi, algas, ekspluatācija, amortizācija, valūtas kursa svārstības, lidostas izmaksas u. c. Pārvadājumu/ienākumu prognozes.
5. Naudas plūsmas pārskats un likviditātes plāni nākamajam gadam, iekļaujot paredzamās pārmaiņas struktūrā vai darbībā, kuras var būtiski atsaukties uz finansēm.
6. Sīkas ziņas par lidaparātu pirkšanas/nomas finansēšanu, nomas gadījumā iekļaujot līguma noteikumus un nosacījumus.

C. Informācija, kas jāsniedz esošo licenciātu finansiālās gatavības noturības novērtēšanai

1. Pārbaudīti konti ne vēlāk kā sešus mēnešus pēc attiecīgā laikposma beigām un, ja vajadzīgs, visjaunākā iekšējās vadības balance.
 2. Plānotā balance, iekļaujot peļņas un zaudējumu aprēķinu, nākamajam gadam.
 3. Agrāko un plānoto izdevumu un ieņēmumu skaitliskie aprēķini par tādiem posteņiem kā degviela, braukšanas maksa un tarifi, algas, ekspluatācija, amortizācija, valūtas kursa svārstības, lidostas izmaksas u. c. Pārvadājumu/ienākumu prognozes.
 4. Naudas plūsmas pārskats un likviditātes plāni nākamajam gadam.
-